|  |  |
| --- | --- |
| **СОВЕТ 2018Женева, 17−27 апреля 2018 года** | logo_R_ |
|  |  |
|  |  |
| **Пункт повестки дня: ADM 5** | **Документ C18/59-R** |
| **8 марта 2018 года** |
| **Оригинал: английский** |
| Отчет Генерального секретаря |
| МЕМОРАНДУМЫ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ, ИМЕЮЩИЕ ФИНАНСОВЫЕи/ИЛИ СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ |

|  |
| --- |
| РезюмеНастоящий документ содержит перечень подписанных МСЭ за период, прошедший после последней сессии Совета, меморандумов о взаимопонимании/соглашений, имеющих финансовые и/или стратегические последствия для Союза. Каждый МоВ/каждое соглашение, приведенные в перечне, воспроизводятся в приложении к настоящему документу.Необходимые действияСовету предлагается **принять к сведению** настоящий отчет. |

 Хоулинь ЧЖАО
 Генеральный секретарь

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Партнер** | **Предмет соглашения** | **Датаподписания** | **КоординаторМСЭ** |
| Министерство промышленности и информационных технологий Китайской Народной Республики | Меморандум о взаимопонимании об оказании МСЭ помощи в проведении измерений, связанных со случаями вредных помех, причиняемых космическим службам | 18.09.2017 г. | БР |
| Центральное управление радиоконтроля Республики Корея | Меморандум о взаимопонимании об оказании МСЭ помощи в проведении измерений, связанных со случаями вредных помех, по которым администрация обращается за помощью к МСЭ | 26.09.2017 г. | БР |

**Приложения**: 2

ПРИЛОЖЕНИЕ А

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ**

**МЕЖДУ**

**МИНИСТЕРСТВОМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**И**

**МЕЖДУНАРОДНЫМ СОЮЗОМ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ**

**ОБ**

**ОКАЗАНИИ МЕЖДУНАРОДНОМУ СОЮЗУ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ (МСЭ) ПОМОЩИ
В ПРОВЕДЕНИИ ИЗМЕРЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ СО СЛУЧАЯМИ ВРЕДНЫХ ПОМЕХ,
ПРИЧИНЯЕМЫХ КОСМИЧЕСКИМ СЛУЖБАМ**

Министерство промышленности и информационных технологий Китайской Народной Республики (MIIT) и Международный союз электросвязи (МСЭ) (далее именуемые "Стороны"):

*Напоминая*, что в Уставе МСЭ (п. 12) установлено, в частности, что МСЭ "координирует усилия, направленные на устранение вредных помех между радиостанциями различных стран";

*Напоминая*, что задачи Регламента радиосвязи МСЭ ("Регламент радиосвязи") (пп. 0.7 и 0.8) заключаются, в том числе, в том, чтобы "обеспечивать наличие и защиту от вредных помех частот, предназначенных для случаев бедствия и обеспечения безопасности" и "оказывать помощь в предотвращении и разрешении случаев вредных помех между радиослужбами различных администраций";

*Напоминая*, что в Регламенте радиосвязи (п. 15.28) установлено, в частности, что администрации должны немедленно принять меры в случаях, когда их внимание обращается на вредные помехи на частотах бедствия и безопасности, а также на частотах, используемых для обеспечения безопасности и регулярности полетов;

*Напоминая*, что Регламент радиосвязи (п. 0.3) базируется на принципе, согласно которому радиочастоты и любые связанные с ними орбиты, в том числе геостационарная орбита, являются ограниченными естественными ресурсами, которые надлежит использовать рационально, эффективно и экономно;

*Напоминая*, что "в целях эффективного и экономичного использования радиочастотного спектра и быстрого устранения вредных помех администрации согласились продолжать развивать средства контроля излучений и сотрудничать, по мере возможности, в дальнейшем усовершенствовании международной системы контроля излучений" (п. 16.1 Регламента радиосвязи);

*Напоминая*, что "международные права и обязательства администраций в отношении своих частотных присвоений и присвоений других администраций должны вытекать из записи этих присвоений в Международном справочном регистре частот…" (п. 8.1 Регламента радиосвязи);

*Напоминая*,что Бюро радиосвязи "…должно быть единственным органом, ответственным за ведение Справочного регистра…" (п. 13.4 Регламента радиосвязи);

*Напоминая*, что "Администрации в той мере, в какой они считают это практически возможным, должны проводить такой контроль излучений, который могут запросить у них другие администрации или Бюро" (п. 16.5 Регламента радиосвязи);

*Напоминая*,что в Регламенте радиосвязи (п. 17.2) содержатся положения, касающиеся запрещения и предотвращения "перехвата без разрешения радиосообщений, не предназначенных для общего использования населением";

*Напоминая*, что в Регламенте радиосвязи (п. 17.3) содержатся положения, касающиеся запрещения и предотвращения разглашения и раскрытия содержания "разглашения содержания, просто разглашения факта существования, опубликования или какого-либо использования без разрешения любого рода сведений, полученных посредством перехвата радиосообщений, упомянутого в п. 17.2"; и

*Отмечая* желание и способность заинтересованных администраций помогать МСЭ посредством станций контроля, расположенных в пределах их юрисдикций, в обеспечении соблюдения вышеперечисленных положений;

*Пришли к согласию по следующим вопросам*:

# I Цель и сфера охвата

1 Цель настоящего Меморандума о взаимопонимании заключается в создании основы для оказания МСЭ помощи Китайской Народной Республикой посредством ее земных станций контроля космических служб, эксплуатируемых Государственным центром радиоконтроля ("ГЦРК"), а именно Пекинской станции контроля и станций контроля в Шэньчжэне и Урумчи[[1]](#footnote-1).

2 Настоящий Меморандум о взаимопонимании включает:

1) Протокол по помощи в разрешении случаев вредных помех, позволяющей оперативно разрешать вопросы вредных помех в соответствии со Статьей 15 и п. 13.2 Регламента радиосвязи, в зависимости от случая. Этот протокол содержится в Приложении 1 к настоящему Меморандуму о взаимопонимании.

2) Протокол относительно запроса со стороны МСЭ о предоставлении данных контроля излучений в случаях сообщений о помехах, возникающих в результате проблем координации (п. 11.41 Регламента радиосвязи). Этот протокол содержится в Приложении 1 к настоящему Меморандуму о взаимопонимании.

# II Определения

1 МСЭ: Международный союз электросвязи, представляемый, после подписания Меморандума о взаимопонимании, Директором Бюро радиосвязи.

2 Администрация: правительственный департамент или служба, ответственная за технические средства станций контроля излучений.

3 Станция: средства контроля изучений космических служб, расположенные в Пекине, Шэньчжэне и Урумчи.

4 Оператор: организация, ответственная за контрольные измерения.

5 Справочный номер: уникальный номер задачи, предоставляемый станцией, которая выполняет задачу по запросу МСЭ.

# III Процедуры

## 1 Размещение заказов

1 МСЭ может направлять ГЦРК заказы по электронной почте в соответствии с задачами, описанными в Статье 1, с копией заинтересованной администрации.

2 ГЦРК оперативно подтверждает МСЭ по электронной почте получение заказа с указанием справочного номера станции и ожидаемой даты начала и ожидаемой продолжительности выполнения задачи.

## 2 Выполнение заказов

К выполнению заказов применяются следующие требования в отношении очередности:

1) Запросы МСЭ о выполнении измерений имеют категории очередности 1 или 2 и в каждой категории очередности обрабатываются в порядке получения.

2) Запросы, относящиеся к случаям вредных помех, связанным со службами передачи сообщений о бедствиях и для обеспечения безопасности человеческой жизни, а также частотами, используемыми для обеспечения безопасности и регулярности полетов в воздушной службе, относятся к категории 1.

3) Все другие запросы относятся к категории 2.

4) ГЦРК составляет заключительный отчет и направляет его напрямую МСЭ.

## 3 Контакты

1 Каждая Сторона назначает координатора для координации всех действий, признанных необходимыми для должного выполнения настоящего Меморандума о взаимопонимании.

2 Первоначальные контакты с администрацией и оператором устанавливает МСЭ.

3 Относительно запросов о помощи в случаях вредных помех, после установления первоначальных контактов в соответствии с п. 3.3.2, выше, и при условии предварительного санкционирования администрацией, ответственной за технические средства станции контроля, может происходит прямой обмен информацией между ГЦРК и оператором спутниковой связи, службам которого причиняются вредные помехи.

4 В Приложении 2 приводится контактная информация.

# IV Заключительные положения

## 1 Урегулирование споров

Любой спор, возникающий в связи с настоящим Меморандумом о взаимопонимании и его приложениями или относящийся к нему, решается по взаимному согласию путем прямых переговоров между Сторонами или иным способом, согласованным Сторонами в письменном виде.

## 2 Длительность, завершение и изменение

1 Настоящий Меморандум о взаимопонимании действует и остается в силе неопределенный период времени. Тем не менее его действие может быть прекращено по инициативе любой из Сторон путем уведомления другой Стороны в письменном виде за шесть месяцев.

2 В случае прекращения действия Стороны принимают необходимые меры, чтобы обеспечить непричинение вреда выполняемым задачам в рамках настоящего Меморандума о взаимопонимании.

3 Настоящий Меморандум о взаимопонимании может быть изменен только взаимным соглашением в письменном виде, подписанным Сторонами. Любое такое изменение становится неотъемлемой частью настоящего Меморандум о взаимопонимании. Каждая Сторона полностью и благожелательно рассматривает любое предложение об изменении, представленное другой Стороной.

# V Вступление в силу

Настоящий Меморандум о взаимопонимании вступает в силу в день его подписания обеими Сторонами.

# VI Привилегии, иммунитеты и льготы

1 МСЭ является межправительственной организацией и специализированным учреждением Организации Объединенных Наций и в таком качестве пользуется привилегиями, иммунитетами и льготами, являющимися следствием этого статуса, что признано применимыми международными соглашениями и соответствующими национальными законами.

2 Ничто в настоящем Меморандуме о взаимопонимании и ничто, являющееся его следствием, не считается отказом, выраженным или подразумеваемым, от каких-либо привилегий, иммунитетов или льгот МСЭ.

# VII Исчерпывающий характер соглашения

1 Настоящий Меморандум о взаимопонимании, вместе с любыми и всеми его приложениями, представляет собой единственное соглашение между Сторонами в отношении его предмета и заменяет собой все предыдущие соглашения, сообщения, переговоры или иные договоренности, письменные или устные, между Сторонами по данному предмету.

2 Любые и все приложения к настоящему Меморандуму о взаимопонимании являются его неотъемлемой частью. В случае противоречия или расхождения между настоящим Меморандумом о взаимопонимании, с одной стороны, и любыми из его приложений – с другой стороны, преобладающую силу имеют условия настоящего Меморандума о взаимопонимании.

Подписано в Пекине 18 сентября 2017 года в двух оригинальных экземплярах на китайском и английском языках, имеющих одинаковую силу.

|  |  |
| --- | --- |
| **ОтМинистерства промышленности и информационных технологийКитайской Народной Республики** | **От Международного союза электросвязи** |
|  |  |
| **Се ЮаньшэнГенеральный директорРадиорегламентарное бюро** | **Франсуа Ранси ДиректорБюро радиосвязи** |

Приложение 1

Протокол для сообщения о случаях вредных помех
и принятия мер в связи с ними (категории 1 и 2)

В отношении сообщения о случаях вредных помех и принятия мер в связи с ними все подробности представляются с использованием информации и процедур, изложенных в Отчете МСЭ‑R SM.2181[[2]](#footnote-2)\* об использовании Приложения 10 к Регламенту радиосвязи, включая информацию для определения географического местоположения.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Контактная информация

|  |  |
| --- | --- |
| МСЭБюро радиосвязиCH-1211 Geneva 20Switzerland | Эл. почта: Space.monitoring@itu.int brmail@itu.intТел.: +41 22 730 5536 |
| Министерство промышленности и информационных технологий Китайской Народной РеспубликиРадиорегламентарное бюроNo. 13, West Chang’an StreetXicheng District, BeijingChina | Эл. почта: dlxx@miit.gov.enТел.: +86 10 6820 6220 |
| ГЦРКNo. 80, Bei Lishi RoadXicheng District, BeijingChina | Эл. почта: luochao@srrc.org.cnТел.: +86 10 6800 9121 |

ПРИЛОЖЕНИЕ В

**Меморандум о взаимопонимании, касающийся сотрудничества**

**между**

**Международным союзом электросвязи**

**и**

**Центральным управлением радиоконтроля Министерства науки и ИКТ Республики Корея**

**в области**

**оказания Международному союзу электросвязи (МСЭ) помощи в проведении измерений, связанных со случаями вредных помех, по которым администрация
обращается за помощью к МСЭ**

Международный союз электросвязи (далее именуемый "МСЭ"), имеющий штаб-квартиру по адресу: Place des Nations, Geneva, Switzerland, представленный Директором Бюро радиосвязи, и

Центральное управление радиоконтроля (далее именуемое "ЦУРК") Республики Корея, расположенное по адресу Songpa-daero 234, Songpa-gu, Seoul, the Republic of Korea, и представленное Генеральным директором Центрального управления радиоконтроля,

Далее совместно именуемые "Участники",

*Напоминая*, что в Уставе МСЭ (п. 12) установлено, в частности, что МСЭ "координирует усилия, направленные на устранение вредных помех между радиостанциями различных стран";

*Напоминая*, что задачи Регламента радиосвязи МСЭ (пп. 0.7 и 0.8) заключаются, в том числе, в том, чтобы "обеспечивать наличие и защиту от вредных помех частот, предназначенных для случаев бедствия и обеспечения безопасности" и "оказывать помощь в предотвращении и разрешении случаев вредных помех между радиослужбами различных администраций";

*Напоминая*, что в Регламенте радиосвязи МСЭ (п. 15.28) установлено, в частности, что администрации должны немедленно принять меры в случаях, когда их внимание обращается на вредные помехи на частотах бедствия и безопасности, а также на частотах, используемых для обеспечения безопасности и регулярности полетов;

*Напоминая*, что Регламент радиосвязи МСЭ (п. 0.3) базируется на принципе, согласно которому радиочастоты и любые связанные с ними орбиты, в том числе геостационарная орбита, являются ограниченными естественными ресурсами, которые надлежит использовать рационально, эффективно и экономно;

*Напоминая*, что "в целях эффективного и экономичного использования радиочастотного спектра и быстрого устранения вредных помех администрации согласились продолжать развивать средства контроля излучений и сотрудничать, по мере возможности, в дальнейшем усовершенствовании международной системы контроля излучений" (п. 16.1 Регламента радиосвязи МСЭ);

*Напоминая*, что "международные права и обязательства администраций в отношении своих частотных присвоений и присвоений других администраций должны вытекать из записи этих присвоений в Международном справочном регистре частот…" (п. 8.1 Регламента радиосвязи МСЭ);

*Напоминая*,что Бюро радиосвязи "…должно быть единственным органом, ответственным за ведение Справочного регистра…" (п. 13.4 Регламента радиосвязи МСЭ);

*Напоминая*, что "Администрации в той мере, в какой они считают это практически возможным, должны проводить такой контроль излучений, который могут запросить у них другие администрации или Бюро" (п. 16.5 Регламента радиосвязи МСЭ);

*Напоминая*,что в Регламенте радиосвязи МСЭ (п. 17.2) содержатся положения, касающиеся запрещения и предотвращения "перехвата без разрешения радиосообщений, не предназначенных для общего использования населением";

*Напоминая*, что в Регламенте радиосвязи МСЭ (п. 17.3) содержатся положения, касающиеся запрещения и предотвращения разглашения и раскрытия содержания "опубликования или какого‑либо использования… полученных посредством перехвата радиосообщений, упомянутого в п. 17.2" Регламента радиосвязи МСЭ; и

*Отмечая* желание и способность заинтересованных администраций помогать МСЭ посредством станций контроля, расположенных в пределах их юрисдикций, в обеспечении соблюдения вышеперечисленных положений;

*достигли взаимопонимания в следующем*:

# 1 Цель и сфера охвата

1.1 Цель настоящего Меморандума о взаимопонимании заключается в создании основы для оказания МСЭ помощи Республикой Корея посредством ее земной станции контроля космических служб − Центрального управления радиоконтроля.

1.2 Настоящий МоВ включает:

1.2.1 Процедуру оказания помощи в разрешении случаев вредных помех, позволяющей оперативно разрешать вопросы вредных помех в соответствии со Статьей 15 и п. 13.2 Регламента радиосвязи МСЭ, в зависимости от случая. Эта процедура содержится в Приложении 1 к настоящему МоВ.

1.2.2 Процедуру запроса со стороны МСЭ о предоставлении данных контроля излучений в случаях сообщений о помехах, возникающих в результате проблем координации (Статья 11, п. 11.41 Регламента радиосвязи МСЭ). Эта процедура содержится в Приложении 1 к настоящему МоВ.

# 2 Определения

|  |  |
| --- | --- |
| МСЭ | Международный союз электросвязи, представляемый, после подписания настоящего МоВ, Директором Бюро радиосвязи  |
| Администрация | Правительственный департамент или служба, ответственная за технические средства станций контроля излучений |
| Станция | Земная станция контроля, расположенная в Ичхоне, провинция Кёнгидо  |
| Оператор | Организация, ответственная за контрольные измерения |
| Справочный номер | Уникальный номер задачи, предоставляемый станцией, которая выполняет задачу по запросу МСЭ |

# 3 Процедуры

## 3.1 Размещение заказов

3.1.1 МСЭ может направлять заказы станции по электронной почте в соответствии с задачами, описанными в п. 1.

3.1.2 Станция оперативно подтверждает МСЭ по электронной почте получение заказа с указанием справочного номера станции и ожидаемой даты начала и ожидаемой продолжительности выполнения задачи в пределах имеющихся возможностей.

3.1.3 Станция оперативно информирует МСЭ в случаях, когда возможности выполнения заказа не имеется.

## 3.2 Выполнение заказов

3.2.1 К выполнению заказов применяются следующие требования в отношении очередности:

3.2.1.1 Запросы МСЭ о выполнении измерений имеют категории очередности 1 или 2 и в каждой категории очередности обрабатываются в порядке получения.

3.2.1.2 Запросы, относящиеся к случаям вредных помех, в том числе случаям, связанным со службами передачи сообщений о бедствиях и для обеспечения безопасности человеческой жизни, а также частотами, используемыми для обеспечения безопасности и регулярности полетов в воздушной службе, относятся к категории 1.

3.2.1.3 Все другие запросы относятся к категории 2.

3.2.1.4 Оператор составляет заключительный отчет и направляет его напрямую МСЭ.

## 3.3 Контакты

3.3.1 Каждый участник назначает координатора для координации всех действий, признанных необходимыми для эффективного выполнения настоящего МоВ.

3.3.2 Первоначальные контакты с администрацией и оператором устанавливает МСЭ.

3.3.3 Относительно запросов о помощи в случаях вредных помех, после установления первоначальных контактов в соответствии с п. 3.3.2, выше, и при условии предварительного санкционирования администрацией, ответственной за станцию, может происходить прямой обмен информацией между станцией и оператором спутниковой связи, службам которого причиняются вредные помехи.

3.3.4 В Приложении 2 приводится контактная информация.

# 4 Заключительные положения

## 4.1 Урегулирование разногласий

Урегулирование любого разногласия, возникающего в связи с настоящим МоВ и/или его приложениями или относящегося к нему, осуществляется по взаимному согласию путем прямых переговоров между участниками или иным способом, который участники могут совместно определить в письменном виде.

## 4.2 Длительность, завершение и изменение

4.2.1 Настоящий МоВ действует и остается в силе неопределенный период времени. Тем не менее его действие может быть прекращено по инициативе любого из участников путем уведомления другого участника в письменном виде за шесть месяцев.

4.2.2 В случае прекращения действия участники принимают необходимые меры, чтобы обеспечить непричинение вреда выполняемым задачам в рамках настоящего МоВ.

4.2.3 Настоящий МоВ может быть изменен только взаимным соглашением в письменном виде, подписанным участниками. Любое такое изменение становится неотъемлемой частью настоящего МоВ. Каждый участник полностью и благожелательно рассматривает любое предложение об изменении, представленное другим участником.

# 5 Вступление в силу

Настоящий МоВ вступает в силу в день его подписания обоими участниками.

# 6 Исчерпывающий характер соглашения

6.1 Настоящий МоВ, вместе с любыми и всеми его приложениями, представляет собой единственное соглашение между участниками в отношении его предмета и заменяет собой все предыдущие соглашения, сообщения, переговоры или иные договоренности, письменные или устные, между участниками по данному предмету.

6.2 Любые и все приложения к настоящему МоВ являются его неотъемлемой частью. В случае противоречия или расхождения между настоящим МоВ, с одной стороны, и любыми из его приложений – с другой стороны, преобладающую силу имеют положения настоящего МоВ.

6.3 Настоящий МоВ не создает никаких прав или обязательств, имеющих юридическую силу в соответствии с международным правом.

6.4 Настоящий МоВ будет осуществляться при условии наличия у участников соответствующих ресурсов.

Подписано в Пусане 26 сентября 2017 года в двух экземплярах на английском и корейском языках, имеющих одинаковую силу. В случае любых расхождений в толковании настоящего МоВ преобладающую силу имеет английский текст.

|  |  |
| --- | --- |
| От Международного союза электросвязи | От Центрального управления радиоконтроля Республики Корея |
|   |   |
| Франсуа Ранси ДиректорБюро радиосвязи | Сон Кё Мун Генеральный директорЦентральное управление радиоконтроля |
| Дата: | Дата: 26 сентября 2017 года |
| Место: | Место: Пусан |

Приложение 1

Процедура для сообщения о случаях вредных помех
и принятия мер в связи с ними (категории 1 и 2)

В отношении сообщения о случаях вредных помех и принятия мер в связи с ними все подробности представляются с использованием информации и процедур, изложенных в Отчете МСЭ‑R SM.2181\* об использовании Приложения 10 к Регламенту радиосвязи, включая информацию для определения географического местоположения.

\* Отчет МСЭ-R SM.2181 размещен по адресу: <http://www.itu.int/pub/R-REP-SM.2181>.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Контактная информация

# 1 Международный союз электросвязи (МСЭ)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| МСЭБюро радиосвязиCH-1211 Geneva 20Switzerland | Эл. почта:Тел.: | Space.monitoring@itu.intbrmail@itu.int+41 22 730 5536 |

# 2 Центральное управление радиоконтроля

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Центральное управление радиоконтроляОтдел эксплуатации радиостанцийSongpa-daero 234, Songpa-guSeoul the Republic of Korea | Эл. почта:Тел.: | theedge@korea.kr+82 2 3400 2467 |

# 3 Станция

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Центр контроля спутниковой радиосвязиОтдел контроля спутниковой связи100, Sinam-ro, Seolseong-myeonIcheon-si, Gyeonggi-dothe Republic of Korea | Эл. почта:Тел.: | ohs0301@korea.kr+82 31 644 5942 |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Станции контроля излучений, эксплуатируемые администрацией или, в соответствии с разрешением, выдаваемым соответствующей администрацией, государственным или частным предприятием, а также совместной службой контроля, созданной двумя или несколькими странами, или международной организацией (п. 16.2 Регламента радиосвязи МСЭ). [↑](#footnote-ref-1)
2. \* Отчет МСЭ-R SM.2181 размещен по адресу: <http://www.itu.int/pub/R-REP-SM.2181>. [↑](#footnote-ref-2)